



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
15 January 2015  
Russian  
Original: English

## Третий комитет

### Краткий отчет о 51-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 24 ноября 2014 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Мешкита Боржиш . . . . . (Тимор-Лешти)  
*затем:* г-жа Нильссон (заместитель Председателя) . . . . . (Швеция)  
*затем:* г-жа Мешкита Боржиш . . . . . (Тимор-Лешти)

## Содержание

Пункт 68 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

Пункт 27 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

- а) Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 61 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

- а) Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

Пункт 68 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

14-65493X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 68 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)**

**с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/C.3/69/L.32)**

*Проект резолюции A/C.3/69/L.32: Положение в области прав человека в Мьянме*

1. **Председатель** напоминает, что проект резолюции A/C.3/69/L.32 был принят на 50-м заседании Комитета.
2. **Г-н Альяс** (Саудовская Аравия), выступая от имени государств – членов Организации исламского сотрудничества (ОИС), говорит, что ОИС присоединилась к консенсусу по проекту резолюции и что он надеется, что конструктивное сотрудничество между ОИС и Европейским союзом будет расширено для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес в других регионах. ОИС назначила Специального посланника по Мьянме; она приветствует конструктивный подход Мьянмы к проекту резолюции и призывает правительство страны продолжить сотрудничество с ОИС.
3. Несмотря на то что текст отражает ряд вопросов, вызывающих обеспокоенность ОИС, она по-прежнему крайне обеспокоена положением в области прав человека в штате Ракхайн, особенно отсутствием прогресса в улучшении положения мусульманского меньшинства рохингья, в том числе в вопросах восстановления гражданских прав, удовлетворения потребностей в гуманитарной и медицинской помощи, а также ликвидации дискриминационного законодательства, особенно Закона о гражданстве 1982 года. ОИС готова оказать всемерное содействие в области реализации программ гуманитарной помощи, примирения и налаживания диалога между религиозными и политическими группами за счет конструктивного партнерства с Мьянмой для решения проблем, имеющих место в штате Ракхайн.
4. ОИС присоединилась к консенсусу по проекту резолюции в надежде на то, что правительство выполнит свои обязательства и обязанности на национальном уровне и продолжит, совместно с международным сообществом, следить за ситуацией в Мьянме. Организация сожалеет о том, что делегация Мьянмы высказала оговорки по поводу текста резолюции на 50-м заседании Комитета, поскольку три параграфа, о которых идет речь, отражают всеобщую обеспокоенность международного сообщества и реальную ситуацию в стране. Правительству необходимо удвоить усилия по решению проблем, с которыми сталкиваются мусуль-

мане и другие меньшинства, проживающие в стране, что потребует принятия мер по повышению подотчетности и борьбе с безнаказанностью. Более того, положения Закона Мьянмы о гражданстве 1982 года необходимо привести в соответствие с международным правом в области прав человека, с тем чтобы жители штата Ракхайн имели те же права, что и все остальные жители страны. Пробная программа получения гражданства оказалась неэффективной и была свернута, поскольку мусульманское меньшинство рохингья не верило в нее. Более того, получение гражданства не должно идти в ущерб самобытности, право на которую гарантируется международным правом в области прав человека. В этой связи ОИС крайне обеспокоена поступающей информацией о регистрации членов меньшинства рохингья в качестве бенгальских граждан.

5. ОИС разделяет обеспокоенность правительства положением дел в штате Ракхайн, которое может негативно повлиять на ситуацию в стране в целом. Организация придерживается конструктивного подхода в отношении проекта резолюции, поскольку, по убеждению ее членов, при оказании гуманитарной поддержки и помощи необходимо руководствоваться принципом недискриминации по расовым, половым или религиозным признакам. ОИС призывает следовать положениям меморандума о взаимопонимании в вопросах оказания гуманитарной помощи, подписанного Мьянмой и ОИС в 2012 году.

6. **Г-н Бишнои** (Индия) говорит, что его правительство приветствует успехи в области демократизации, которых Мьянма достигла в последние годы, и поддерживает проводимые правительством Мьянмы реформы и мероприятия в рамках процесса национального примирения, освобождение политических заключенных, мирные переговоры с этническими группами, включая качинов, а также предложение об общенациональном прекращении огня. Эти шаги имеют особое значение, учитывая тот факт, что в 2015 году в стране будут проходить выборы. Кроме того, Мьянма прилагает усилия по установлению верховенства права в штате Ракхайн. Правительство Индии оказывает гуманитарную помощь в целях принятия мер гуманитарного характера, реабилитации и общинного строительства в штате Ракхайн и за период с 2003 года выделило в общей сложности 1,5 млрд. долл. США в виде грантов и льготных кредитов на развитие человеческих ресурсов, инфраструктуры, сельского хозяйства, информационных технологий, здравоохранения и торговли промышленными товарами. Оратор призывает государства-члены оказывать правительству Мьянмы поддержку в вопросах

проведения реформ и деятельности по обеспечению развития.

7. **Г-н До Хунг Вьет** (Вьетнам) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу, действуя в духе сотрудничества, однако предпочла бы конструктивный диалог и взаимодействие, прежде всего посредством механизма универсального периодического обзора, который является наиболее целесообразным и эффективным способом решения проблем, связанных с правами человека. В этой связи делегация страны оратора приветствует искренний подход, которому правительство Мьянмы следовало при подготовке своего второго доклада в рамках универсального периодического обзора. Необходимо поощрять и поддерживать двусторонний и многосторонний диалог по вопросам прав человека, который Мьянма ведет со своими международными партнерами, а также усилия, предпринимаемые ее правительством в области обеспечения социально-экономического развития, демократизации, национального примирения, поощрения и защиты прав человека, путем конструктивного взаимодействия с этой страной.

8. **Г-жа Ясин** (Бразилия) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу. Проект резолюции отражает конструктивный подход к решению проблем, с которыми сталкивается Мьянма, и поддержку, которую международное сообщество оказывает процессу перехода к демократическому государственному устройству. Несмотря на определенные позитивные изменения, страна оратора отмечает, что многочисленные проблемы, упомянутые в докладе Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (A/69/398), по-прежнему имеют место быть, и согласна с рекомендацией Специального докладчика о том, что международному сообществу необходимо продолжить конструктивно участвовать в данной работе. Бразилия призывает Мьянму освободить политических заключенных, и надеется, что всеобщие и справедливые выборы 2015 года будут способствовать дальнейшим демократическим преобразованиям.

9. **Г-н Сенгсоуринха** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) говорит, что принятие проекта резолюции консенсусом не должно истолковываться как поддержка его страной резолюций по отдельным странам. Необходимо прекратить принятие подобного рода резолюций, поскольку они не способствуют объективному рассмотрению вопросов, связанных с положением дел в области прав человека. Универсальный периодический обзор является более эффективным инструментом, поскольку он основывается на принципах недискриминации, неизбирательности, неполитизированности и уважения национальной неза-

висимости и суверенитета. Государства-члены должны и далее поощрять прилагаемые Мьянмой усилия и ее сотрудничество с международным сообществом в целях поощрения и защиты прав человека.

10. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, будучи одним из авторов проекта резолюции, ее делегация признает прогресс, достигнутый Бирмой в создании прочного фундамента для развития демократических институтов, однако хотела бы подчеркнуть, что Бирма должна продолжить прилагать усилия по выполнению своих международных обязательств. Правительству необходимо продолжить работу над вопросами, связанными с обеспечением основных свобод и личной неприкосновенности граждан. Журналисты не должны подвергаться тюремному заключению за критику правительства, необходимо положить конец произвольным арестам и провести конституционные реформы, направленные на обеспечение всеобщих свободных выборов президента Бирмы и усиление гражданского контроля над вооруженными силами. Необходимо выработать долгосрочные и эффективные решения проблем, связанных с насилием, людскими страданиями и дискриминацией в штате Ракхайн. При подготовке таких решений необходимо в первую очередь исходить из соображений повышения безопасности и создания новых экономических возможностей, защиты всех граждан и содействия росту терпимости и понимания. Делегация страны оратора высоко оценивает роль, которую Организация Объединенных Наций на протяжении уже более 20 лет играет в поощрении и защите прав человека в Бирме, и поддерживает ее усилия по дальнейшей реализации таких программ в партнерстве с правительством страны и гражданским обществом путем открытия отделения Управления Верховного комиссара по правам человека.

11. **Г-жа Дивакова** (Беларусь) говорит, что ее страна последовательно выступает против принятия резолюций по отдельным странам, поскольку они представляют собой вмешательство во внутренние дела государств, не были приняты всеми государствами-членами и не могут считаться имеющими законную силу. Резолюции по отдельным странам не только не соответствуют принципам и целям Организации Объединенных Наций, но и противоречат самой сути Организации Объединенных Наций как площадки для диалога в духе взаимного уважения и равноправия и превращают ее в орган по наблюдению за соблюдением прав человека. Такие резолюции также являются ярким свидетельством того, что определенные группы государств используют Организацию Объединенных Наций для достижения своих узкокорыстных целей и оказания давления на су-

веренные государства, примером чему может служить проект резолюции о положении в области прав человека в Мьянме.

12. Если правительство Мьянмы не возражает против положений проекта резолюции, оно может обеспечить их выполнение посредством универсального периодического обзора и без резолюции, посвященной этой стране. Представляется очевидным, что авторы проекта резолюции пытаются взять под полный контроль действия правительства, используя резолюции по отдельным странам в качестве инструмента для манипулирования. Авторы проекта резолюции пользуются несовершенством правил процедуры Генеральной Ассамблеи и ставят правительство перед ложным выбором.

13. Страна оратора готова просить о проведении голосования по проекту резолюции, однако не сделала этого из-за позиции Мьянмы. Проект резолюции необходимо ликвидировать, и резолюции по отдельным странам больше не должны выноситься на обсуждение, учитывая как их содержание, так и финансовые последствия для бюджета Организации Объединенных Наций. Беларусь отмежевывается от консенсуса, подвергая сомнению законность проекта резолюции.

14. **Г-н Яо Шаоцзюнь** (Китай) говорит, что его делегация всегда выступала за решение спорных вопросов, связанных с правами человека, посредством конструктивного диалога в духе равноправия и взаимного уважения и возражала против политизации вопросов по правам человека и их использования для оказания давления на конкретные страны. Государствам-членам следует рассмотреть вопросы, вызывающие законную обеспокоенность Мьянмы, а не вносить резолюции по отдельным странам, поскольку они содействуют продвижению вперед.

15. **Г-н Эмади** (Исламская Республика Иран) говорит, что его делегация присоединяется к консенсусу, однако по-прежнему занимает принципиальную позицию относительно того, что оптимальными способами защиты и поощрения прав человека являются техническое сотрудничество, двусторонний и многосторонний диалог, а также следование рекомендациям универсального периодического обзора. Резолюции по отдельным странам, вносимые в рамках работы Третьего комитета, носят избирательный характер, используют двойные стандарты и никоим образом не способствуют улучшению положения дел в области прав человека.

16. **Г-н Суми** (Япония) говорит, что его делегация присоединяется к консенсусу, поскольку признание международным сообществом положительных изменений в Мьянме имеет большое значение. Делегация оратора

приветствует шаги, направленные на расширение взаимодействия с международным сообществом, которые правительство страны предприняло в прошедшем году, включая второй диалог с Японией, первый визит Специального докладчика и восемь визитов Специального советника Генерального секретаря по Мьянме. В то же время делегация Японии настоятельно рекомендует Мьянме принять дальнейшие меры по решению проблем, упомянутых в проекте резолюции, в частности организовать проведение в 2015 году заслуживающих доверие, инклюзивных и прозрачных выборов и обеспечить равные права всех граждан. Страна оратора считает, что Мьянма успешно пройдет испытание реформами и продолжит работу по решению оставшихся проблем. Япония по-прежнему оказывает Мьянме содействие по широкому кругу вопросов в целях продолжения процесса реформ.

17. **Г-жа Хван** (Российская Федерация) говорит, что односторонние резолюции по отдельным странам не могут решить проблемы прав человека. Основная ответственность за поощрение прав человека лежит на государствах. Проект резолюции не только не будет способствовать достижению указанных в нем целей, но и может негативно повлиять на политику Мьянмы, в том что касается налаживания сотрудничества с другими государствами. Несмотря на то что проект резолюции был принят консенсусом, Российская Федерация не видит необходимости в принятии подобного рода документов и считает, что в будущем они не должны рассматриваться Комитетом.

18. **Г-жа Ларсен** (Норвегия) говорит, что ее делегация приветствует прогресс, достигнутый Мьянмой, и поддерживает усилия правительства этой страны по проведению реформ. Тем не менее сохраняется ряд проблем, вызывающих большую обеспокоенность, тогда как прогресс, достигнутый в некоторых вопросах, является весьма условным. Тот факт, что резолюция была принята консенсусом, а не в результате голосования, подтверждает мнение делегации Норвегии об отсутствии необходимости в принятии новых резолюций о положении дел в области прав человека в Мьянме, при условии обеспечения дальнейшего прогресса, защиты прав меньшинства рохингья и улучшения ситуации в штате Ракхайн. Делегация страны оратора будет приветствовать дальнейшее сотрудничество Мьянмы с системой Организации Объединенных Наций.

19. **Г-жа Али** (Сингапур) говорит, что ее правительство принципиально против представления страновых резолюций, которые носят избирательный характер, вызывают разногласия, контрпродуктивны и зачастую мотивированы политическими, а не правозащитными

интересами. Проблемы в области прав человека в конкретных странах следует рассматривать в рамках Совета по правам человека и универсальных периодических обзоров, которые были специально созданы для этой цели. В этой связи делегация оратора воздержится от голосования по всем страновым резолюциям, хотя это решение не должно истолковываться как занятие позиции в отношении положения в области прав человека в той или иной стране или как попустительство противоправному обращению с гражданами. Она призывает государства-члены поощрять и защищать права человека и основные свободы и приветствует прилагаемые правительством Мьянмы усилия, направленные на проведение реформ и достижение примирения, в том числе на поощрение межконфессионального диалога. Делегация Сингапура присоединилась к консенсусу по проекту резолюции в знак признания единого мнения государств-членов по данному вопросу.

20. **Г-н Нуньес** (Куба) говорит, что его делегация принципиально против проектов резолюций по отдельным странам, избирательно направленных против развивающихся стран по политическим мотивам. Вредные и избирательные практики политизации и двойных стандартов в области рассмотрения нарушений прав привели к прекращению деятельности Комиссии по правам человека. Универсальные периодические обзоры, проводимые Советом по правам человека, позволяют рассматривать все положения в области прав человека на основе равного и конструктивного диалога. Только объективное, основанное на отказе от предварительных условий, беспристрастное и неизбирательное международное сотрудничество обеспечит поощрение и защиту прав человека. К сожалению, проект данной резолюции не отвечает этим требованиям, и делегация страны оратора не считает возможным поддержать ее, несмотря на то что она присоединилась к консенсусу.

21. **Г-н Ким Сон** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что его правительство выступает против страновых резолюций из принципиальных соображений. Текст обсуждаемого документа является еще одним примером использования политических маневров, двойных стандартов и избирательности при рассмотрении вопросов прав человека, что ведет к развитию конфронтации, подрыву доверия и потере взаимопонимания между потенциальными партнерами. Необходимо отказаться от практики принятия резолюций по отдельным странам; вопросы, связанные с правами человека, должны рассматриваться исходя из принципов беспристрастности и неизбирательности путем диалога, переговоров и конструктивного взаимодействия.

## **Пункт 27 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение)**

### **а) Улучшение положения женщин (продолжение)** (A/C.3/69/L.19/Rev.1 и A/C.3/69/L.21/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/69/L.19/Rev.1: Активизация усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек*

22. **Г-н ван дер Влиет** (Нидерланды), выступая также от имени Франции, вносит на рассмотрение проект резолюции и говорит, что Албания, Алжир, Багамы, Барбадос, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гайана, Гаити, Гватемала, Гондурас, Иордания, Исландия, Италия, Канада, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Либерия, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальдивы, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Науру, Республика Молдова, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Центральноафриканская Республика, Черногория, Эквадор и Япония присоединились к числу авторов проекта резолюции. Оратор вносит две устные поправки в текст проекта резолюции. Во-первых, в седьмом параграфе преамбулы слова "с удовлетворением принимая к сведению" необходимо заменить на "ссылаясь на". Во-вторых, в двенадцатом параграфе преамбулы необходимо удалить слова "с удовлетворением".

23. На протяжении последних восьми лет Франция и Нидерланды представляли принимаемые раз в два года проекты резолюций по данному вопросу, призывая принять меры и положить конец насилию, которому каждая третья женщина подвергается на протяжении своей жизни и которое также поощряет другие формы насилия. Принятие данной резолюции накануне Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин недвусмысленно даст понять, что насилие в отношении женщин и девочек недопустимо.

24. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что Бурунди, Кабо-Верде, Кения, Лесото, Намибия, Нигерия, Самоа, Сьерра-Леоне, Уганда и Ямайка присоединились к числу авторов проекта резолюции.

25. *Проект резолюции A/C.3/69/L.19/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

26. **Монсеньор Греч** (Наблюдатель от Святого Престола) говорит, что его делегация приветствует принятие проекта резолюции. Насилие в отношении женщин и девочек недопустимо, поскольку является нарушением

ем прав человека и основных свобод. Делегация оратора приветствует признание того факта, что насилие связано с такими вопросами, как нищета, неравенство и отсутствие безопасности, а также ссылки на важную роль, которую семья играет в борьбе с насилием. В то же время у делегации имеется ряд оговорок относительно использования в тексте резолюции таких выражений, как "сексуальное и репродуктивное здоровье" и "репродуктивные права". Данные оговорки в полном объеме изложены в докладе Международной конференции по народонаселению и развитию (A/CONF.171/13/Rev.1), состоявшейся в Каире в 1994 году, и в докладе четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/CONF.177/20/Rev.1), состоявшейся в Пекине в 1995 году. В соответствии с Программой действий, принятой на Каирской конференции, использование этой терминологии не ведет к созданию новых прав и не подразумевает, что аборт разрешен как метод планирования семьи.

27. Делегация оратора не признает концепцию "безопасного аборта", поскольку данная операция всегда ведет к смерти плода, и не считает, что термины "современная контрацепция" и "посткоитальная контрацепция" включают аборт. Она понимает термин "гендер" как означающий только мужчин и женщин в соответствии с обычным и общим использованием этого термина.

28. **Г-н Кордина** (Мальта) говорит, что Мальта принимает меры по профилактике насилия в отношении женщин, обеспечению потребностей жертв и привлечению виновных лиц к ответственности. Кроме того, она является одним из первых государств, ратифицировавших Конвенцию Совета Европы о предотвращении насилия в отношении женщин и бытового насилия и борьбе с ним. Тем не менее, несмотря на то что Мальта поддерживает проект резолюции и ее цели, она приняла решение не присоединяться к числу ее авторов из-за ссылки на "посткоитальную контрацепцию", которую она понимает как процедуру, призванную препятствовать имплантации оплодотворенной яйцеклетки. По мнению страны оратора, право на жизнь возникает с момента зачатия, следовательно, любая процедура, ведущая к прерыванию беременности после зачатия, является нарушением права на жизнь. Ни рекомендации, ни обязательства, связанные с проектом резолюции, не должны налагать на какую-либо сторону обязательства рассматривать аборт в качестве законной практики в контексте репродуктивного здоровья.

29. **Г-жа Абдулбаки** (Саудовская Аравия) говорит, что ее делегация участвовала в консультациях из-за необходимости активизации работы по ликвидации

насилия в отношении женщин. Она сожалеет о том, что усилия, направленные на достижение консенсуса по тексту проекта резолюции, оказались бесплодными, поскольку авторы указанного документа неоднократно отвергали предложения, призванные обеспечить достижение консенсуса. Делегация оратора вновь заявляет о том, что она отвергает навязывание противоречивых формулировок, которые отражают позицию по какому-либо конкретному вопросу без учета культурных и религиозных особенностей различных стран, включая пункт 20d) проекта резолюции. Позиция делегации в отношении любых проектов резолюций будет по-прежнему основываться на суверенных правах ее страны, ее внутреннем законодательстве и обязательствах в соответствии с международным гуманитарным правом.

30. **Г-жа Йоанна Нильссон** (Швеция), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

31. **Г-жа Хван** (Российская Федерация) говорит, что ее правительство придает большое значение борьбе с насилием в отношении женщин и считает ее одним из приоритетных направлений своей внутренней политики. В связи с этим делегация оратора присоединяется к консенсусу по проекту резолюции, хотя она не согласна с некоторыми взглядами, отраженными в данном документе.

32. Девочки – это прежде всего дети, и поэтому нуждаются в особых мерах защиты. Меры по профилактике насилия в отношении женщин являются либо неэффективными, либо недостаточными, когда речь заходит о девочках. К сожалению, взгляды делегации страны оратора на данный вопрос остаются без внимания, равно как и выдвинутое ею предложение не рассматривать права женщин исключительно с точки зрения сексуального или репродуктивного здоровья. Реального прогресса в области защиты прав женщин и ликвидации насилия можно достичь только в том случае, если обеспечивается уважение всех прав человека, в первую очередь права на развитие. Насколько понимает делегация оратора, ссылка на Глобальный саммит по предотвращению сексуального насилия в условиях конфликта в двадцатом пункте преамбулы не относится к деятельности Организации Объединенных Наций.

33. **Г-н эль-Бахи** (Судан) говорит, что его делегация с удовольствием присоединяется к консенсусу. Разделяя мнение о том, что борьба с безнаказанностью имеет огромное значение, делегация имеет оговорки по поводу включения в текст проекта резолюции ссылок на Международный уголовный суд. У нее также имеются оговорки касательно ссылок на понятия, идеи или концепции, которые не были согласованы на международ-

ном уровне. Ссылки на сексуальное и репродуктивное здоровье девочек являются неуместными.

34. *Проект резолюции A/C.3/69/L.21/Rev.1: Торговля женщинами и девочками.*

35. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что для осуществления видов деятельности, предусмотренных в пункте 6 проекта резолюции, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) потребуются внебюджетные ресурсы, с тем чтобы иметь возможность продолжать оказание поддержки секретариату Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми (ИКАТ). В период с 2012 по 2014 год УНП ООН получило целевой взнос в размере 600 000 долл. США на содействие выполнению его координирующей роли в ИКАТ и подготовку пяти тематических документов для использования в целях обоснования политики и оказания технической помощи с точки зрения межучрежденческой координации. Для обеспечения устойчивого осуществления основных видов деятельности и достижения новых целей УНП ООН потребуются дополнительные внебюджетные ресурсы в размере 229 100 долл. США для привлечения одного специалиста класса С-2 на срок 12 месяцев работы в секретариате ИКАТ и поддержки деятельности ИКАТ по реализации Глобального плана действий (129 100 долл. США); проведения трех двухдневных визитов в Европу для консультаций с другими членами ИКАТ (6000 долл. США); проведения двух совещаний Рабочей группы ИКАТ (24 000 долл. США) и перевода двух программных документов по вопросам торговли людьми с английского языка на остальные пять официальных языков Организации Объединенных Наций (70 000 долл. США).

36. Что касается положений пункта 41, в случае если подготовка проекта отчета будет поручена УНП ООН, то для этих целей Управлению потребуются дополнительные внебюджетные ресурсы в размере 71 800 долл. США (16 страниц на шести языках), включая привлечение на двухмесячный срок специалиста класса С-4 для подготовки отчета (32 700 долл. США). В случае если внебюджетные ресурсы не будут выделены, указанные мероприятия проводиться не будут. Таким образом, принятие проекта резолюции A/C.3/69/L.21/Rev.1 не повлечет за собой каких-либо финансовых последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

37. **Г-н Кабактулан** (Филиппины), говорит что Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония присоединились к числу авторов проекта резолюции.

38. В тексте проекта резолюции содержится призыв к правительствам продолжать учитывать специфические нужды женщин и девочек в рамках работы по профилактике и борьбе с торговлей людьми. В документе отмечается факт принятия Международной конференцией труда Протокола к Конвенции 1930 года о принудительном труде и Рекомендации о дополнительных мерах в целях действенного пресечения принудительного труда 2014 года, что представляется весьма своевременным, учитывая, что во Всемирном докладе о торговле людьми за 2014 год отмечается увеличение масштабов торговли людьми для целей принудительного труда. В проекте резолюции особое внимание уделяется повышению осведомленности о торговле женщинами и девочками. В данном документе впервые признается повышенная уязвимость женщин и девочек в условиях гуманитарного кризиса, в том числе во время конфликтов и в постконфликтный период. Правительствам предлагается активизировать усилия, направленные на устранение спроса, способствующего росту торговли людьми. Что касается повестки дня в области развития на период после 2015 года, делегация страны оратора с удовлетворением отмечает ссылку на обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек.

39. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что Албания, Андорра, Аргентина, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Доминиканская Республика, Либерия, Ливан, Мадагаскар, Марокко, Монако, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Черногория и Эквадор присоединились к числу авторов проекта резолюции.

40. *Проект резолюции A/C.3/69/L.21/Rev.1 принимается.*

41. **Г-н эль-Бахи** (Судан) говорит, что его страна с удовольствием присоединяется к консенсусу и выража-

ет признательность за включение в проект резолюции пункта о Региональной конференции на уровне министров по вопросу о торговле людьми и их незаконном провозе через границу в районе Африканского Рога, проходившей в Судане. Тем не менее Судан придерживается прежней позиции в отношении ссылки на Международный уголовный суд в преамбуле резолюции.

**Пункт 61 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение)**  
(A/C.3/69/L.60)

*Проект резолюции A/C.3/69/L.60: Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

42. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

43. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что Каме-рун и Тимор-Лешти присоединились к числу авторов проекта резолюции.

44. **Г-жа Смольсик** (Уругвай), внося на рассмотрение проект резолюции, еще раз подчеркнула намерение ее авторов в полном объеме и на всех уровнях сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев по вопросам, связанным с положением беженцев и внутренне перемещенных лиц, в соответствии с международными стандартами. В этой связи она напоминает о решении 2014/242 Экономического и Социального Совета от 16 июля 2014 года.

45. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что Египет и Нигерия присоединились к числу авторов проекта резолюции.

46. *Проект резолюции A/C.3/69/L.60 принимается.*

47. **Г-жа Маммадова** (Азербайджан) говорит, что ее страна придает большое значение работе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и поддерживает решение о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Государства – члены Исполнительного комитета должны в полной мере уважать права беженцев и быть готовы защищать эти права, а также выполнять мандат УВКБ. Делегация оратора поддерживает кандидатуры Грузии, Уругвая и Чада для включения в членский состав Ис-

полнительного комитета. Тем не менее она выражает обеспокоенность и оговорку в отношении включения в состав Исполнительного комитета государства, чья политика агрессии и оккупации привела к появлению в Азербайджане одного миллиона беженцев и внутренне перемещенных лиц, что подробно задокументировано Организацией Объединенных Наций. Азербайджан твердо убежден, что страна, последовательно нарушающая права беженцев и отказывающаяся им в праве на возвращение, менее всего подходит на роль консультанта по вопросам защиты беженцев на международном уровне. В этой связи делегация страны оратора отме-жевается от консенсуса о принятии Армении в состав Исполнительного комитета.

48. **Г-н Саргсян** (Армения) говорит, что, являясь стороной Конвенции о статусе беженцев и Протокола о статусе беженцев, его страна сохраняет приверженность целям УВКБ. Азербайджан не имеет никакого политического, юридического, гуманитарного или морального права обвинять Армению в своих проблемах с беженцами и внутренне перемещенными лицами. Именно Азербайджан развязал полномасштабную войну против Армении более двадцати лет назад, в результате чего сотни тысяч людей были вынуждены покинуть свои дома и превратились в беженцев и внутренне перемещенных лиц. Предпринятая Азербайджаном военная агрессия привела к непредсказуемым последствиям для этого государства. Армения не возражала против поданной Азербайджаном заявки о приеме в члены Исполнительного комитета.

49. Делегация страны оратора твердо убеждена, что основная ответственность за оказание помощи беженцам и внутренне перемещенным лицам лежит на национальных правительствах. Тем не менее, в случае если какое-либо правительство не желает или не может оказывать такую помощь, международное гуманитарное сообщество должно вмешаться. Кроме того, международное сообщество должно решительно осудить любые попытки политизации данного вопроса на национальном и международном уровнях, а также практику Азербайджана по искажению фактов и завышению числа беженцев и внутренне перемещенных лиц.

50. Если бы руководство Азербайджана действительно хотело помочь своим беженцам и внутренне перемещенным лицам, за двадцать лет оно бы уже давно это сделало и направило бюджетные средства на то, чтобы окончательно решить эту проблему. Однако вместо этого Азербайджан решил использовать свои бюджетные средства для покупки огромного количества оружия и военной техники. Армения никогда не предпринимала попыток политизировать данный вопрос – она сконцен-



трировала свои усилия на поиске эффективных решений проблем, с которыми сталкивается ее затронутое население. В условиях недавнего массового притока беженцев из Сирийской Арабской Республики правительство Армении прилагает все усилия для удовлетворения их нужд, разработав и приняв в 2013 году комплексный план действий. Армения призывает вышеупомянутую делегацию отказаться от пропагандистской риторики и принять конструктивное участие в обсуждении вопросов, вынесенных на рассмотрение Третьего комитета.

**Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение)**

**а) Поощрение и защита прав детей (продолжение)**  
(A/C.3/69/L.25/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/69/L.25/Rev.1: Защита детей от издевательств*

51. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что, как ожидается, предоставление документации, запрашиваемой в соответствии с пунктом 4 проекта резолюции, приведет к увеличению объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению на один документ объемом 8500 слов, который будет выпущен на всех шести официальных языках, что повлечет за собой дополнительные потребности в средствах на услуги по обработке документации на 2016 год в размере 50 900 долл. США. Соответственно, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов необходимо будет включить дополнительные ассигнования в размере 50 900 долл. США по разделу 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление".

52. **Председатель**, по просьбе **г-жи Диас Грас** (Мексика), предложил отложить дальнейшее обсуждение данного вопроса до 52-го заседания.

53. *Решение принимается.*

**Пункт 68 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)**

**б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)**  
(A/C.3/69/L.34, A/C.3/69/L.38, A/C.3/69/L.39/Rev.1, A/C.3/69/L.40/Rev.1, A/C.3/69/L.44, A/C.3/69/L.45 и A/C.3/69/L.46)

*Проект резолюции A/C.3/69/L.34: Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений*

54. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

55. **Г-н Фернандес Валони** (Аргентина), выступая также от имени Франции и Марокко, говорит, что Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Белиз, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Габон, Замбия, Иордания, Ирак, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Коморские Острова, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Малави, Мали, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Палау, Перу, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Того, Уганда и Эритрея присоединились к числу авторов.

56. Авторы уверены, что в ходе текущей сессии большее число государств ответит на призыв проекта резолюции ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Резолюция стала первым нормативным международным документом по этому вопросу, имеющим обязательную силу, и внесет важный вклад в осуществление прав человека, проливая свет на существование подобной формы насилия со стороны государственных субъектов, останавливая безнаказанность, а также поощряя и защищая права человека для всех лиц. Необходимо отметить, что в рамках Конвенции допускается возможность признания систематической практики насильственных исчезновений преступлением против человечества. Также в тексте резолюции подтверждаются права жертв на истину, правосудие и возмещение ущерба. Принятие проекта резолюции восполнит пробел в международном законодательстве, устанавливая для государств обязательство по проведению расследования и наказанию ответственных за такие преступления, тем самым гарантируя недопущение повторных нарушений. Также оратор обратил внимание на тринадцатый пункт преамбулы и пункты 4, 6 и 8.

57. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что Кот-д'Ивуар, Мальдивские Острова, Тринидад и Тобаго и Черногория присоединились к числу авторов.

58. *Проект резолюции A/C.3/69/L.34 принимается.*

*Проект резолюции A/C.3/69/L.38: Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека*

59. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

60. *Г-жа Мешкита Боржиш (Тимор-Лешти) вновь занимает место Председателя.*

61. **Г-н Маттар** (Египет) говорит, что Антигуа и Барбуда, Гаити, Кения, Уганда, Узбекистан и Филиппины присоединились к числу авторов. Тот факт, что 82 государства-члена поддержали проект резолюции, служит подтверждением широкого признания того, что международное сообщество столкнулось с колоссальными трудностями и возможностями в связи с глобализацией. К сожалению, распределение этих возможностей и углубление трудностей происходило не в пользу развивающихся стран и, как следствие, отрицательным образом сказалось на их возможностях по поощрению и защите прав человека и основных свобод. Проект резолюции предусматривает, в частности, необходимость решения некоторых из наиболее острых проблем, стоящих перед развивающимися странами, в целях минимизации степени воздействия таких проблем на развитие национального потенциала, что позволит государствам-членам укрепить усилия и мобилизовать ресурсы и возможности, направив их на поощрение и защиту всех прав человека.

62. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что Гондурас и Экваториальная Гвинея присоединились к числу авторов.

63. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции A/C.3/69/L.38.

64. **Г-н Сфрегола** (Италия), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, говорит, что глобализацию следует рассматривать в гораздо более комплексном и широком контексте. Несмотря на то что глобализация имеет последствия для осуществления в полном объеме всех прав человека, существуют определенные права человека и основные свободы, на которые этот процесс не оказывает влияния. Таким образом, воздействие глобализации в контексте прав человека следует оценивать в каждом конкретном случае. Европейский союз не может поддержать предусматриваемое проектом резолюции упрощение столь сложного вопроса, как и утверждение, что глобализация оказывает воздействие на все права человека. Кроме того, в проекте резолюции, к сожалению, перечислены практически исключительно отрицательные аспекты глобализации и отсутствуют упоминания о ее положительных сторонах. Глобализация может предоставить возможности для решения наиболее остро стоящих перед международным сообществом проблем. В соответствии с этим Европейский союз призывает к применению более взвешенного подхода по отношению к этому крайне сложному вопросу. Государства-члены будут голосовать

против проекта резолюции и призывают другие делегации поступить таким же образом.

65. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/69/L.38.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан и Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Республика Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау,

Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

*Воздержались:*

Папуа-Новая Гвинея.

66. *Проект резолюции A/C.3/69/L.38 принимается 128 голосами против 53 при 1 воздержавшемся.*

*Проект резолюции A/C.3/69/L.39/Rev.1: Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений*

67. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

68. **Г-жа Абдулбаки** (Саудовская Аравия), выступая от имени Организации исламского сотрудничества, говорит, что Новая Зеландия и Уругвай присоединились к числу авторов проекта резолюции. В седьмой и пятнадцатый пункты преамбулы были внесены новые формулировки. Внесение новых формулировок четко и недвусмысленно свидетельствует о сплоченности международного сообщества в деле борьбы против насилия, а также подчеркивает необходимость повышения уровня осведомленности в целях решения проблемы распространения высказываний на почве ненависти в отношении лиц на основании религии или убеждений. Также было достигнуто соглашение по нерешенным вопросам применительно к двадцать третьему и двадцать пятому пунктам преамбулы.

69. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Гана присоединилась к числу авторов.

70. **Г-жа Гатто** (Италия), выступая от имени государств – членов Европейского союза, говорит, что Европейский союз рассматривает резолюцию как призыв к государствам ответить на акты нетерпимости и дискриминации, в полной мере сохраняя уважение к нормам международного права в области прав человека. Международному сообществу необходимо объединить совместные меры реагирования в целях противостояния тем, кто стремится использовать религию в качестве средства для насаждения раздоров, нетерпимости, экстремизма и насилия. Любые ограничения свободы выражения мнений, являющейся основным инструментом в борьбе с религиозной дискриминацией, ненави-

стью и насилием, могут ослабить усилия по борьбе с нетерпимостью и должны применяться с величайшей осторожностью и с соблюдением положений статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах; подобные ограничения не должны служить предлогом для необоснованных или дискриминирующих ограничений основных прав.

71. Государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные учреждения и средства массовой информации – все они играют важную роль в содействии межрелигиозному или межкультурному диалогу, налаживанию которого крайне необходимо для борьбы с религиозной ненавистью и ее проявлениями. Тем не менее культурное многообразие или религиозные традиции не должны использоваться как основание для ограничения прав человека, гарантированных международным правом.

72. Религиозная ненависть прежде всего является угрозой на местном и национальном уровнях, а государства в первую очередь несут ответственность за обеспечение защиты прав и свобод членов религиозных меньшинств и общин. Все лица должны иметь возможность пользоваться правом человека исповедовать свою религию или убеждения вне зависимости от того, являются ли они членами меньшинства или большинства, и свободно отправлять свой культ без опасений столкнуться с нетерпимостью в виде агрессивных нападок. Европейский союз осудил нападения на места отправления религиозных культов как нарушения норм международного права.

73. Европейский союз продолжит осуществление мер по борьбе с проявлениями нетерпимости, нарушающими права человека других лиц. Именно с учетом такого понимания Европейский союз присоединился к консенсусу по проекту резолюции A/C.3/69/L.39/Rev.1.

74. *Проект резолюции A/C.3/69/L.39/Rev.1 принимается.*

75. **Г-н Нина** (Албания) говорит, что его делегация с удовольствием присоединяется к консенсусу в отношении резолюции, однако его глубоко беспокоит рост числа случаев насилия и проявления нетерпимости на почве религии и убеждений и огорчают сообщения о систематических массовых преследованиях религиозных меньшинств, что по сути является преступлением против человечества. В настоящее время необходимо сосредоточить усилия на том, чтобы осуществить положения резолюции в действительности.

*Проект резолюции A/C.3/69/L.40/Rev.1: Свобода религии или убеждений*

76. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

77. **Г-н Сфрегола** (Италия), выступая от имени государств – членов Европейского союза и представляя проект резолюции A/C.3/69/L.40/Rev.1, говорит, что Бразилия, Гватемала, Коста-Рика, Таиланд, Турция и Украина присоединились к числу авторов. В тексте подчеркивается, что все лица свободны выбирать и изменять свою религию или убеждения или не иметь их. Особое внимание уделяется проблемам дискриминации и насилия на почве религии и убеждений, а также получила подтверждение необходимость защиты религиозных меньшинств от уголовных преступлений. Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений попросили представить промежуточный отчет Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии. В отношении пункта 14 с) авторы высказали пожелание внести устную поправку, добавив в конце этого пункта следующую формулировку: "и обеспечить, чтобы никто не подвергался пыткам или иным видам жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания или необоснованному аресту или содержанию под стражей на этом основании, и предать правосудию всех лиц, виновных в нарушении этих прав".

78. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявил, что Албания, Монако и Эквадор присоединились к числу авторов.

79. *Проект резолюции A/C.3/69/L.40/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается.*

80. **Г-жа Абдулбаки** (Саудовская Аравия), выступая от имени Организации исламского сотрудничества (ОИС), говорит, что ОИС с удовольствием присоединяется к консенсусу с убеждением, что от всех государств-членов требуется проявление твердой приверженности по данному вопросу. Благодаря проявленной Европейским союзом гибкости и конструктивному участию делегаций в обсуждении текста формулировок, предусмотренных в определенных пунктах, резолюция A/C.3/69/L.40/Rev.1, так же как и резолюция A/C.3/69/L.39/Rev.1, была принята консенсусом.

*Проект резолюции A/C.3/69/L.44: Укрепление сотрудничества в области прав человека*

81. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

82. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Сальвадор присоединился к числу авторов.

83. **Г-жа Морено Герра** (Куба), выступая от имени Рабочей группы по правам человека Движения неприсоединившихся стран и представляя проект резолюции, предлагает внести устную поправку в виде дополнения пункта 7 словами "сотрудничества и подлинного диалога", с тем чтобы текст выглядел следующим образом: "вновь подтверждает, что поощрение, защита и осуществление в полном объеме всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, сотрудничества и подлинного диалога, объективности и транспарентности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе", и добавить новый пункт: "подчеркивает необходимость применения всеми заинтересованными сторонами основанного на сотрудничестве подхода в целях решения проблем в области прав человека на международных форумах". Также авторы предлагают заменить слово "подлинного" на "конструктивного" в пункте 13.

84. *Проект резолюции A/C.3/69/L.44 с внесенными в него устными поправками принимается.*

85. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны с удовольствием присоединяется к консенсусу по резолюции с учетом признания высокого значения, которое имеют сотрудничество и диалог для поощрения и защиты прав человека. Делегация оратора понимает новую формулировку в отношении необходимости основанного на сотрудничестве подхода как призыв к государствам – сторонам резолюций Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать содействие механизмам Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая особые процедуры Совета по правам человека, а также как признание роли неправительственных организаций в повышении уровня осведомленности о насущных проблемах в области прав человека.

*Проект резолюции A/C.3/69/L.45: Права человека и односторонние принудительные меры*

86. **Г-жа Морено Герра** (Куба), представляя проект резолюции A/C.3/69/L.45 от имени Рабочей группы по правам человека Движения неприсоединившихся стран, говорит, что авторы предложили внести ряд поправок. Текст пункта 3 необходимо удалить и заменить следующим: "осуждает включение государств-членов в односторонние перечни под ложным предлогом, что противоречит нормам международного права и положениям Устава Организации Объединенных Наций, включая ложные обвинения в том, что те, якобы, поддерживают терроризм, рассматривая такие перечни как средства политического или экономического давления на госу-

дарства-члены, особенно на развивающиеся страны". В пункте 16 слово "приветствует" необходимо заменить на "признает", а в конце необходимо добавить следующий текст: "и поддерживает осуществление настоящего мандата в соответствии с резолюцией 27/21 Совета по правам человека от 26 сентября 2014 года".

87. Новый пункт 16 bis должен содержать следующий текст: "просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика". Текст пункта 21 необходимо удалить и заменить следующим: "просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление в полном объеме прав человека". Новый пункт 21 bis должен выглядеть таким образом: "предлагает правительствам в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в частности путем предоставления замечаний и рекомендаций по вопросу о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление в полном объеме прав человека".

88. **Председатель** предлагает отложить принятие мер в отношении проекта резолюции A/C.3/69/L.45 с внесенными в него устными поправками до 52-го заседания Комитета, с тем чтобы предоставить Секретариату достаточное время для определения того, имеют ли устные поправки последствия для бюджета по программам.

89. *Решение принимается.*

*Проект резолюции A/C.3/69/L.46: Право на развитие*

90. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

91. **Г-жа Морено Герра** (Куба), представляя проект резолюции от имени Рабочей группы по правам человека Движения неприсоединившихся стран, говорит, что авторы хотели бы внести устную поправку в проект резолюции. В десятом пункте преамбулы перед словом "прогресс" необходимо вставить "значительный", а слово "бесспорно" – удалить. В двадцать втором пункте преамбулы необходимо вставить "в частности". Двадцать четвертый пункт преамбулы необходимо удалить и заменить двумя новыми пунктами следующего содержания: "подчеркивая, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются

универсальными, неделимыми, взаимосвязанными и взаимодополняющими" и "подчеркивая, что право на развитие должно занимать центральное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года".

92. В пункте 22 необходимо удалить слово "текущий" и вставить новый пункт 23 bis следующего содержания: "с обеспокоенностью отмечает, что некоторым развивающимся странам не удастся добиться соблюдения конечного срока, установленного на 2015 год, для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи предлагает государствам-членам и международному сообществу принять активные меры в целях создания условий, способствующих достижению показателей, установленных в контексте реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для обеспечения эффективного осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года".

93. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Сальвадор присоединился к числу авторов и что устная поправка не имеет последствий для бюджета по программам.

94. **Г-жа Ваднати** (Исламская Республика Иран), выступая от имени государств – членов Движения неприсоединившихся стран, говорит, что осуществление в полной мере права на развитие и права на самоопределение народами, находящимися под иностранной оккупацией и колониальным господством, наряду с уважением суверенитета и территориальной целостности государств-членов, невмешательством во внутренние дела государств, предотвращением насилия и поощрением отказа от насилия, являются основополагающими условиями для поощрения культуры мира и развития дружественных отношений между государствами. Цель проекта резолюции – реализовать в действительности право на развитие для всех, и Движение неприсоединения приняло решение в этот год всесторонне изучить отрицательное воздействие экономических и финансовых принудительных мер на осуществление этого права.

95. Международный финансовый и экономический кризисы оказали существенно негативное воздействие на экономику развивающихся стран, а следовательно, и на право на развитие в частности. Мерами реагирования на подобные кризисы могут служить действия, направленные на содействие экономическому росту и устойчивому развитию, а также ликвидацию нищеты. Подготовка повестки дня в области развития на период после 2015 года стала одним из ключевых моментов в работе Организации Объединенных Наций. Как уже не-

однократно отмечалось по различным поводам Генеральным секретарем и Верховным комиссаром по правам человека, право на развитие должно занимать центральное место в рамках новой структуры развития. Движение неприсоединения настоятельно призывает правозащитную систему Организации Объединенных Наций обеспечить практическое применение этого права, в том числе с помощью разработки конвенции по праву на развитие. Право на развитие должно быть включено в нормативные документы и деятельность всех учреждений системы Организации Объединенных Наций и в стратегии международных финансовых и многосторонних торговых систем.

96. Проект резолюции представляет собой искреннюю попытку оправдать надежды народов государств – членов Движения на развитие и процветание, и Движение ценит конструктивное участие большинства делегаций, в том числе Европейского союза, в переговорном процессе. Прискорбно, что некоторые делегации приняли решение вынести текст на голосование.

97. **Г-н Ламбертини** (Италия), выступая от имени государств – членов Европейского союза, говорит, что, поскольку важно не предвосхищать исход переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года, Европейский союз предпочел бы не использовать в пересмотренных пунктах обязывающих формулировок, с тем чтобы международному сообществу предлагалось всесторонне изучить рассматриваемый вопрос в контексте процесса выработки повестки дня в области развития на период после 2015 года, как это было сделано в рамках других резолюций.

98. **Председатель** говорит, что от делегации Соединенных Штатов Америки поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции A/C.3/69/L.46 с внесенными в него устными поправками.

99. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что Соединенные Штаты Америки используют целостный подход к решению вопросов в области прав человека, демократии и развития, направленный на то, чтобы сделать всеобщее уважение к правам человека реальностью. Более того, поощрение и защита индивидуальных прав человека в значительной мере способствуют развитию. Правительство страны оратора согласно, в соответствии с духом проекта резолюции, что деятельность по достижению целей экономического развития должна осуществляться с учетом потребностей настоящего и будущего поколений в области развития и охраны окружающей среды. Тем не менее Со-

единенные Штаты призвали провести заносимое в отчет о заседании голосование и будут голосовать против проекта резолюции из-за опасений в связи с так называемым правом на развитие. Кроме того, текст содержит не имеющий отношения к делу материал по спорным вопросам, некоторые из которых рассматриваются в рамках иных документов.

100. Соединенные Штаты не могут принять формулировку, предполагающую использование международной правовой нормы, которая носит обязательный характер. Кроме того, резолюция не отражает основной глубоко беспокоящий правительство вопрос, связанный с необходимостью уделять первоочередное внимание в рамках обсуждения права на развитие тем аспектам развития, которые связаны с всеобщими правами отдельных лиц, в том числе гражданскими и политическими, а также экономическими, социальными и культурными правами. Делегация страны оратора также с сожалением отмечает, что в резолюции не нашли отражения предложения о включении оперативных элементов в обсуждение рабочей группы открытого состава по праву на развитие Совета по правам человека, в том числе экспертных рекомендаций от гражданского общества и частного сектора. Рабочей группе необходимо рассмотреть критерии и подкритерии, разработанные целевой группой высокого уровня, которые являются необходимыми не как средство для классификации или критики стран, а для целей проведения анализа и оценки, а также определения того, каким образом можно улучшить положение отдельных лиц и общин.

101. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/69/L.46 с внесенными в него устными поправками.*

*Голосовали за:*

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия,

Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

*Голосовали против:*

Израиль, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Исландия, Латвия, Литва, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Украина, Финляндия, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

*Проект резолюции A/C.3/69/L.46 с внесенными в него устными поправками принимается 148 голосами против 4 при 27 воздержавшихся.*

102. **Г-н Хольц** (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация рассматривает право на развитие как составную часть нормативно-правовой базы по правам человека. Соединенное Королевство остается основным донором по оказанию зарубежным государствам помощи в целях развития и является единственным членом Группы двадцати, выполнившим свое обязательство по выделению 0,7 процента своего валового внутреннего продукта на оказание такой помощи.

103. Соединенное Королевство приветствует предлагаемые поправки текста, внесенные Кубой, однако по-прежнему обеспокоено ссылками на повестку дня в области развития на период после 2015 года. Не следует предвосхищать результаты обсуждения этой повестки, а право на развитие не должно занимать центральное место в этом контексте.

104. На государствах лежит ответственность по созданию условий для осуществления права на развитие. Низкий уровень развития в отдельной стране не должен использоваться в качестве повода для ограничения признанных на международном уровне прав человека, в том числе политических и гражданских прав. В соответствии с соглашениями по правам человека отдельные государства несут ответственность за защиту своих граждан и развитие общества. Аналогичное обязательство между странами отсутствует.

105. Соединенное Королевство продолжит конструктивно участвовать в деятельности рабочей группы открытого состава по праву на развитие, чья деятельность тем не менее не подразумевает выработки международной правовой нормы, которая будет носить обязательный характер. Право на развитие должно эволюционировать на основе консенсуса, без политизации, и должно строиться на поощрении и уважении гражданских, политических, экономических и культурных прав. В силу этих причин Соединенное Королевство проголосовало против проекта резолюции.

106. **Г-жа Черчилль-Смит** (Канада) говорит, что ее делегация рассматривает право на развитие как необходимое связующее звено между всеми правами человека и поддерживает концепцию права на развитие, в контексте которой основное место отводится отдельному человеку. Тем не менее делегация испытывает серьезную обеспокоенность в связи с рассмотрением возможности подготовки правового документа по праву на развитие, имеющего обязательный характер. Для международного сообщества было бы более полезно сосредоточить внимание на укреплении существующих инициатив и развитии и распространении наилучших практик в противоположность созданию новых юридических обязательств. Также следует избегать преждевременных выводов в отношении результата переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года, и Канада отвергает любые предположения в отношении того, что осуществление данной повестки дня может повлечь за собой право на оказание помощи в области развития.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*